

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 1999-2000

19 NOVEMBER 1999

---

**VERANTWOORDING**

**van de uitgavenbegroting van de  
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2000**

---

---

*Zie :*

**Stuk van de Verenigde Vergadering :**

**B-22/1 – 99/2000: Ontwerp van ordonnantie.**

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

19 NOVEMBRE 1999

---

**JUSTIFICATION**

**du budget des dépenses de la  
Commission Communautaire commune  
pour l'année budgétaire 2000**

---

---

*Voir :*

**Document de l'Assemblée réunie :**

**B-22/1 – 99/2000: Projet d'ordonnance.**

**Algemene uitgavenbegroting 2000:  
begrotingsfiches**

**Afdeling 00**

**Budget général des dépenses 2000:  
fiches budgétaires**

**Division 00**

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 11.04	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Picqué	Traitements des membres du cabinet Picqué.	ngk cnd	2.100.000	-

**Basisallocatie 00 0 1 11.04**

De heer Minister Picqué maakt geen deel meer uit van het Verenigd College.

**Allocation de base 00 0 1 11.04**

Monsieur le Ministre Picqué ne fait plus partie du Collège réuni.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 11.05	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Chabert.	Traitements des membres du cabinet Chabert.	ngk cnd	8.200.000	8.500.000

**Basisallocatie 00 0 1 11.05**

Dit krediet dekt de kosten voor de lonen van de leden van het kabinet, geïndexeerd.

**Allocation de base 00 0 1 11.05**

Le crédit couvre les frais pour les traitements des membres du cabinet, indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 11.06	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Hasquin.	Traitements des membres du cabinet Hasquin.	ngk cnd	3.600.000	-

**Basisallocatie 00 0 1 11.06**

De heer Minister Hasquin maakt geen deel meer uit van het Verenigd College.

**Allocation de base 00 0 1 11.06**

Monsieur le Ministre Hasquin ne fait plus partie du Collège réuni.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 11.07	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Grijp.	Traitements des membres du cabinet Grijp.	ngk cnd	4.900.000	-

**Basisallocatie 00 0 1 11.07**

De heer Minister Grijp maakt geen deel meer uit van het Verenigd College.

**Allocation de base 00 0 1 11.07**

Monsieur le Ministre Grijp ne fait plus partie du Collège réuni.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 11.08	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Gosuin.	Traitements des membres du cabinet Gosuin.	ngk cnd	8.200.000	8.500.000

**Basisallocatie 00 0 1 11.08**

Dit krediet dekt de kosten voor de lonen van de leden van het kabinet, geïndexeerd.

**Allocation de base 00 0 1 11.08**

Le crédit couvre les frais pour les traitements des membres du cabinet, indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 11.09	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Simonet	Traitements des membres du cabinet Simonet	ngk cnd	1.500.000	4.300.000

**Basisallocatie 00 0 1 11.09**

Dit krediet dekt de kosten voor de lonen van de leden van het kabinet, geïndexeerd.

**Allocation de base 00 0 1 11.09**

Le crédit couvre les frais pour les traitements des membres du cabinet, indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1998	Begroting 1999
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1998 Projet septembre	– Budget 1999
00 0 1 11.10	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Neyts.	Traitements des membres du cabinet Neyts.	ngk cnd	3.300.000	8.500.000

**Basisallocatie 00 0 1 11.10**

Dit krediet dekt de kosten voor de lonen van de leden van het kabinet, geïndexeerd.

**Allocation de base 00 0 1 11.10**

Le crédit couvre les frais pour les traitements des membres du cabinet, indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 11.11	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Tomas.	Traitements des membres du cabinet Tomas.	ngk cnd	4.600.000	8.500.000

**Basisallocatie 00 0 1 11.11**

Dit krediet dekt de kosten voor de lonen van de leden van het kabinet, geïndexeerd.

**Allocation de base 00 0 1 11.11**

Le crédit couvre les frais pour les traitements des membres du cabinet, indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 12.10	Werkingskosten van het kabinet Picqué.	Frais de fonctionnement du cabinet Picqué.	ngk end	200.000	-

**Basisallocatie 00 0 1 12.10**

De heer Minister Picqué maakt geen deel meer uit van het Verenigd College.

**Allocation de base 00 0 1 12.10**

Monsieur le Ministre Picqué ne fait plus partie du Collège réuni.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 12.11	Werkingskosten van het kabinet Chabert.	Frais de fonctionnement du cabinet Chabert.	ngk end	1.500.000	1.500.000

**Basisallocatie 00 0 1 12.11**

Dit krediet dekt de werkingskosten voor de kabinetten die ongewijzigd blijven.

**Allocation de base 00 0 1 12.11**

Ce crédit couvre sur base d'un statu quo les frais de fonctionnement des cabinets.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 12.12	Werkingskosten van het kabinet Hasquin.	Frais de fonctionnement du cabinet Hasquin.	ngk cnd	1.000.000	-

**Basisallocatie 00 0 1 12.12**

De heer Minister Hasquin maakt geen deel meer uit van het Verenigd College.

**Allocation de base 00 0 1 12.12**

Monsieur le Ministre Hasquin ne fait plus partie du Collège réuni.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 12.13	Werkingskosten van het kabinet Grijp.	Frais de fonctionnement du cabinet Grijp.	ngk cnd	1.500.000	-

**Basisallocatie 00 0 1 12.13**

De heer Minister Grijp maakt geen deel meer uit van het Verenigd College.

**Allocation de base 00 0 1 12.13**

Monsieur le Ministre Grijp ne fait plus partie du Collège réuni.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 12.14	Werkingskosten van het kabinet Gosuin.	Frais de fonctionnement du cabinet Gosuin.	ngk cnd	1.500.000	500.000

**Basisallocatie 00 0 1 12.14**

Dit krediet dekt de werkingskosten voor de kabinetten.

**Allocation de base 00 0 1 12.14**

Ce crédit couvre les frais de fonctionnement des cabinets.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 12.15	Werkingskosten van het kabinet Simonet.	Frais de fonctionnement du cabinet Simonet.	ngk cnd	300.000	500.000

**Basisallocatie 00 0 1 12.15**

Dit krediet dekt de werkingskosten voor de kabinetten.

**Allocation de base 00 0 1 12.15**

Ce crédit couvre les frais de fonctionnement des cabinets.



Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 12.16	Werkingskosten van het kabinet Tomas.	Frais de fonctionnement du cabinet Tomas.	ngk cnd	500.000	1.500.000

**Basisallocatie 00 0 1 12.16**

Dit krediet dekt de werkingskosten voor de kabinetten.

**Allocation de base 00 0 1 12.16**

Ce crédit couvre les frais de fonctionnement des cabinets.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 12.17	Werkingskosten van het kabinet Neyts.	Frais de fonctionnement du cabinet Neyts.	ngk cnd	800.000	1.500.000

**Basisallocatie 00 0 1 12.17**

Dit krediet dekt de werkingskosten voor de kabinetten.

**Allocation de base 00 0 1 12.17**

Ce crédit couvre les frais de fonctionnement des cabinets.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 41.01	Terugbetaling aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor kosten van de Verenigde Vergadering.	Remboursement à la Région de Bruxelles-Capitale pour frais de l'Assemblée réunie.	ngk end	65.200.000	70.200.000

**Basisallocatie 00 0 1 41.01**

Dit krediet stemt overeen met de bijdrage van de GGC in de kosten voor de Verenigde Vergadering. Het is identiek aan het bedrag als ontvangst voorzien in de Gewestbegroting.

**Allocation de base 00 0 1 41.01**

Ce crédit correspond à la contribution de la CCC dans les frais de l'Assemblée réunie. Ce montant est identique au montant inscrit dans le budget régional comme recette.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
00 0 1 41.03	Terugbetaling aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzonderheid voor de huurkosten van de ministeriële kabinetten.	Remboursement à la Région de Bruxelles-Capitale notamment pour les frais locatifs des cabinets ministériels.	ngk end	6.400.000	6.600.000

**Basisallocatie 00 0 1 41.03**

Idem basisallocatie 00 0 1 41.01, op het vlak van de huurkosten voor de kabinetten.

**Allocation de base 00 0 1 41.03**

Idem allocation de base 00 0 1 41.01, par rapport aux frais locatifs des cabinets.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999 Ontwerp september	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 1999 Projet septembre	Budget 2000
00 0 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van het kabinet Gosuin.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du cabinet Gosuin	ngk cnd	-	1.000.000

**Basisallocatie 00 0 1 74.01**

Nieuwe basisallocatie ten gevolge van de opsplitsing van de werkingskosten in zuivere werkingskosten en aankoop van materieel.

**Allocation de base 00 0 1 74.01**

Nouvelle allocation de base suite à la division en frais de fonctionnement pur et en frais pour l'achat de matériel.

**Algemene uitgavenbegroting 2000:  
begrotingsfiches**

**Afdeling 01**

**Budget général des dépenses 2000:  
fiches budgétaires**

**Division 01**

<b>Afdeling 01</b>		<b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>	<b>Dépenses générales de l'Administration</b>	<b>Division 01</b>	
<b>Programma 00</b>		<b>Bestaansmiddelen</b>	<b>Subsistance</b>	<b>Programme 00</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet –	Begroting 1999 Ontwerp september –	Begroting 2000 –
A.B.			Type de Crédit	Budget 1999 Projet septembre	Budget 2000
01 0 1 11.03	Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in disponibiteit zijnde statutair en contractueel personeel.	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	ngk cnd	263.900.000	270.500.000

**Basisallocatie 01 0 1 11.03**

De kredieten voor de bezoldigingen werden berekend rekening houdend met een vermeerderingscoëfficiënt van 1,025 op de initiële vooruitzichten van 1999, de verhoging van het bedrag van de taalpremies en de uitvoering van het besluit van het Verenigd College d.d. 20 mei 1999 tot vaststelling van het personeelskader ( bevorderingen ).

Tevens werd rekening gehouden met een responsabiliseringsbijdrage in het kader van de bijzondere wet van 27 april 1994.

**Allocation de base 01 0 1 11.03**

Les crédits pour les rémunérations ont été calculés en tenant compte d'un coefficient multiplicateur de 1,025 sur les prévisions initiales 1999, ainsi que de la majoration du montant des primes linguistiques et de l'exécution de l'arrêté du Collège réuni du 20 mai 1999 fixant le cadre du personnel ( promotions ).

Par ailleurs, il a été tenu compte d'une contribution de responsabilisation dans le cadre de la loi spéciale du 27 avril 1994.

<b>Afdeling 01</b>		<b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>	<b>Dépenses générales de l'Administration</b>	<b>Division 01</b>	
<b>Programma 00</b>		<b>Bestaansmiddelen</b>	<b>Subsistance</b>	<b>Programme 00</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet –	Begroting 1999 Ontwerp september –	Begroting 2000 –
A.B.			Type de Crédit	Budget 1999 Projet septembre	Budget 2000
01 0 1 11.04	Andere bezoldigingen.	Autres rémunérations.	ngk cnd	200.000	200.000

**Basisallocatie 01 0 1 11.04**

Deze basisallocatie omvat de loonkosten van de heer Leheureux aangeworven door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie als expert in het kader van de hervorming van de boekhouding van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn.

**Allocation de base 01 0 1 11.04**

Cette allocation de base comprend le coût salarial de Monsieur Leheureux, engagé par la Commission communautaire commune en tant qu'expert dans le cadre de la réforme de la comptabilité des Centres publics d'aide sociale.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie	Dépenses générales de l'Administration	Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen	Subsistance	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
01 0 1 11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.	ngk cnd	1.500.000	1.500.000

**Basisallocatie 01 0 1 11.05**

Deze basisallocatie omvat de kosten van de verzekeringen die worden afgesloten ten gunste van alle personeelsleden.

**Allocation de base 01 0 1 11.05**

Cette allocation de base inclut les frais des assurances conclues pour l'ensemble du personnel.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie	Dépenses générales de l'Administration	Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen	Subsistance	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
01 0 1 11.06	Werving van de Adviesorganen.	Fonctionnement des organes consultatifs.	ngk cnd	1.500.000	1.500.000

**Basisallocatie 01 0 1 11.06**

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de presentiegelden en de verplaatsingskosten voor de leden van de Adviesorganen.

**Allocation de base 01 0 1 11.06**

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des jetons de présence et des frais de déplacement des membres des organes consultatifs.

<b>Afdeling 01</b>		<b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>	<b>Dépenses générales de l'Administration</b>	<b>Division 01</b>	
<b>Programma 00</b>		<b>Bestaansmiddelen</b>	<b>Subsistance</b>	<b>Programme 00</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
01 0 1 11.07	Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.	ngk cnd	16.000.000	16.000.000

**Basisallocatie 01 0 1 11.07**

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.

**Allocation de base 01 0 1 11.07**

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie	Dépenses générales de l'Administration	Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen	Subsistance	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000
01 0 1 12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven. Uitgaven voor energieverbruik. Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties. Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestation de tiers. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration. Dépenses de consommation énergétique. Location d'installations mécanographiques et informatiques. Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).	ngk cnd	16.000.000	15.000.000

**Basisallocatie 01 0 1 12.01**

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2000 werden verminderd ten opzichte van de initiële vooruitzichten voor het jaar 1999.

De vermindering van 1.000.000 BEF wordt gebruikt voor de nieuwe basisallocatie 01.0.1.41.06 Vormingen.

**Allocation de base 01 0 1 12.01**

Les crédits au budget initial pour l'année 2000 ont été diminués par rapport aux prévisions initiales pour l'année 1999.

La diminution de 1.000.000 BEF est utilisée pour la nouvelle allocation de base 01.0.1.41.06 Formations.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie	Dépenses générales de l'Administration	Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen	Subsistance	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000
01 0 1 12.02			Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen. Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).	ngk cnd

**Basisallocatie 01 0 1 12.02**

Deze basisallocatie omvat de huurkosten (gekoppeld aan de index) en de diverse belastingen voor een verdere bezetting van het huidige gebouw SOFINA en het gebouw voor de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor Geestelijke Gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

**Allocation de base 01 0 1 12.02**

Cette allocation de base comprend les frais de loyer (indexés) et taxes diverses pour la poursuite de l'occupation du bâtiment actuel SOFINA et du bâtiment pour le service à gestion séparée Service de Santé mentale de la Commission communautaire commune.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie	Dépenses générales de l'Administration	Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen	Subsistance	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000
01 0 1 41.06			Vermingen.	Formations.	ngk cnd

**Basisallocatie 01 0 1 41.06**

Nieuwe basisallocatie.

**Allocation de base 01 0 1 41.06**

Nouvelle allocation de base.



Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie	Dépenses générales de l'Administration	Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen	Subsistance	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
01 0 1 43.41	Kosten voortvloeiend uit tekorten van Rekenplichtigen.	Dépenses résultant des déficits des comptables de l'Etat.	ngk cnd	-	100.000

**Basisallocatie 01 0 1 43.41**

Nieuwe basisallocatie ingevolge een aanbeveling van het Rekenhof.

**Allocation de base 01 0 1 43.41**

Nouvelle allocation de base suite à une recommandation de la Cour des Comptes.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie	Dépenses générales de l'Administration	Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen	Subsistance	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
01 0 1 43.01	Toelagen aan de piloot – OCMW's.	Subventions aux CPAS – pilotes.	ngk cnd	-	-

**Basisallocatie 01 0 1 43.01**

Er worden geen kredieten meer voorzien omdat de nieuwe boekhouding voor de O.C.M.W.'s in voege is getreden op 1 januari 1998.

**Allocation de base 01 0 1 43.01**

Aucun crédit n'est prévu vu que la nouvelle comptabilité pour les C.P.A.S. est entrée en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000		
01 0 1 71.30	Verwerving van gebouwen.	Acquisition d'immeubles.	ngk cnd	-	p.m.		

**Basisallocatie 01 0 1 71.30**

Deze basisallocatie wordt " pro memorie " behouden.

**Allocation de base 01 0 1 71.30**

Cette allocation de base est retenue " pour mémoire ".

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000		
01 0 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.	ngk cnd	1.000.000	500.000		

**Basisallocatie 01 0 1 74.01**

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2000 werden verminderd ten opzichte van de begroting voor het jaar 1999.

**Allocation de base 01 0 1 74.01**

Les crédits au budget initial pour l'année 2000 ont été diminués par rapport au budget pour l'année 1999.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000		
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000		
01 0 1 74.02	Aankoop van bureau- en informatica-materiaal.	Achat de matériel bureautique et informatique.	{ ngk cnd { ord. kr. cdord. { vstl.kr. cdeng.	0 7.000.000 4.600.000	0 9.600.000 5.000.000		

#### Basisallocatie 01 0 1 74.02

Vastleggingskredieten : Overeenkomstig de aanbevelingen van de informatica-audit uitgevoerd door het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest zal de huidige informatica- en bureautica-infrastructuur (55 PC's) worden vervangen.

Ordonnanceringskredieten : in de vorige jaren voor hetzelfde doel ingeschreven, maar in annulatie gevallen kredieten, verhoogd met de kredieten voor de vervanging van de informatica- en bureautica-infrastructuur.

#### Allocation de base 01 0 1 74.02

Crédits d'engagement : Conformément aux recommandations de l'audit-informatique exécuté par le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise l'actuelle infrastructure informatique et bureautique (55 PC's) sera remplacée.

Crédit d'ordonnancement : crédits tombés en annulation les années précédentes, augmentés des crédits pour le remplacement de l'actuelle infrastructure informatique et bureautique.

**Algemene uitgavenbegroting 2000:  
begrotingsfiches**

**Afdeling 02**

**Budget général des dépenses 2000:  
fiches budgétaires**

**Division 02**

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999 Ontwerp september	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 1999 Projet septembre	Budget 2000
02 1 1 12.01	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	ngk cnd	6.000.000	2.000.000

**Basisallocatie 02 1 1 12.01**

Deze basisallocatie zal de kosten dekken voor de voorzienige studies in 2000. Het bedrag werd verminderd in functie van de behoeften van het gezondheidsobservatorium dat de studies en onderzoeken in het domein van de gezondheid zal centraliseren.

**Allocation de base 02 1 1 12.01**

Cette allocation de base couvrira les frais d'études projetés en 2000. Le montant a été réduit en fonction des besoins de l'observatoire de la santé qui deviendra le noyau des études et recherches en matière de santé.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting		
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	2000 – Budget 2000		
02 1 1 12.02	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.	ngk cnd	5.000.000	12.500.000		

#### Basisallocatie 02 1 1 12.02

De werkingskosten omvatten de kosten voor :

- Onderzoek : steun aan de verzameling en verwerking van de statistische gegevens i.v.m. geboorte en mortaliteit, onderzoek naar de staat van gezondheid en toevlucht tot hulpverlening, onderzoek naar armoede en sociale actie en het toezicht op besmettelijke ziekten. Een deel van dit budget wordt verplicht toegewezen aan onderzoeksprojecten of acties die wetenschappelijke onderzoekers, professionelen van het terrein en/of de beoogde populatie verenigen, die gericht zijn op de verbetering en opwaardering van kwantitatieve en kwalitatieve gegevens m.b.t. de medisch-sociale behoeften van de bevolking en die bijdragen tot het opbouwen van een informatiesysteem welke een permanente wisselwerking tussen het terrein en het observatorium mogelijk maakt.
- Publicaties : "Staat van gezondheid" en "Armoederapport".
- Documentatie : aankoop van tijdschriften en uitgaven, toegang tot databanken en beheer van de documentatie.
- Communicatie : organisatie van de communicatie en aankoop van materiaal.

#### Allocation de base 02 1 1 12.02

Les frais de fonctionnement comportent des frais de :

- Recherche : aide à la récolte de données et traitement des données statistiques de mortalité et de natalité, recherches sur l'état de santé et le recours aux soins, recherche sur la pauvreté et l'action sociale et surveillance des maladies transmissibles. Une partie de ce budget est allouée obligatoirement à des projets de recherche-action qui associent des chercheurs scientifiques, des professionnels de terrain et/ou la population concernée, et visent à améliorer et valoriser les données quantitatives et qualitatives relatives aux besoins médico-sociaux de la population, contribuant ainsi à la mise en place d'un système d'information réciproque permanent entre les intervenants du terrain et l'observatoire;
- Publications : "tableau de bord de la santé" et "rapport de l'état de la pauvreté";
- Documentation : achat de revues et publications, accès aux banques de données et gestion de la documentation;
- Communication : organisation de la communication et achat de matériel.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 1 1 41.03	Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.	ngk cnd	4.100.000	4.100.000

**Basisallocatie 02 1 1 41.03**

Zoals vorige jaren, ontlast de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het Gewest voor de budgetten bestemd voor de DAC en Gesco statuten tewerkgesteld in bicommunautaire diensten. Deze basisallocatie slaat op initiatieven in de sector gezondheid.

**Allocation de base 02 1 1 41.03**

Comme les années précédentes, la Commission Communautaire commune décharge le budget de la Région par rapport aux statuts TCT et ACS employés dans des services relevant du bicommunautaire. Cette allocation de base concerne les initiatives dans le secteur santé.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 1 1 41.04	Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.	ngk cnd	1.300.000	1.300.000

**Basisallocatie 02 1 1 41.04**

Idem vorige jaren : bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de kosten voor het Nationale Raadgevend Comité voor de Bio-ethiek.

**Allocation de base 02 1 1 41.04**

Idem années précédentes : la Commission Communautaire commune participe dans les frais pour le Conseil national de Bioéthique.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 1 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale	ngk cnd	-	300.000

**Basisallocatie 02 1 1 74.01**

Dit krediet is bestemd voor het uitrusten van de bureaus voor het nieuw aangeworven personeel van het observatorium.

**Allocation de base 02 1 1 74.01**

Ce nouveau crédit est destiné à permettre l'équipement des bureaux du personnel nouvellement engagé de l'observatoire.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 1 1 74.02	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale	{ ord. kr. cdord. { vstl.kr. cdeng.	- -	600.000 600.000

**Basisallocatie 02 1 1 74.02**

Dit krediet is bestemd voor het uitrusten met informatiemateriaal (hard- en software) voor het nieuw aangeworven personeel van het observatorium.

**Allocation de base 02 1 1 74.02**

Ce nouveau crédit est destiné à permettre l'équipement informatique (hard et software) du personnel nouvellement engagé de l'observatoire.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 1 2 33.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid ( privé- sector ).	Subventions d'activités liées à la politique de santé ( secteur privé ).	ngk cnd	2.000.000	3.000.000

**Basisallocatie 02 1 2 33.01**

Het Verenigd College beoogt hiermede zijn steun te verlenen aan projecten van instellingen die activiteiten ontwikkelen op het vlak van het gezondheidsbeleid. Meer in het bijzonder zal het Verenigd College de vormingsinspanningen voor het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in de algemene en de psychiatrische bicommunautaire ziekenhuizen van het Brussels Gewest ondersteunen (privé sector).

**Allocation de base 02 1 2 33.01**

Le Collège réuni entend soutenir les projets présentés par des institutions visant à développer des activités liées à la politique de Santé. En particulier, le Collège réuni pourra soutenir les efforts de formation du personnel à l'accueil des patients dans les hôpitaux généraux et psychiatriques bicommunautaires (secteur privé) de la Région bruxelloise.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 1 2 43.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid ( openbare sector ).	Subventions d'activités liées à la politique de santé ( secteur public ).	{ ngk cnd	1.000.000	2.000.000

**Basisallocatie 02 1 2 43.01**

Het Verenigd College beoogt hiermede zijn steun te verlenen aan projecten van instellingen die activiteiten ontwikkelen op het vlak van het gezondheidsbeleid en meer bepaald de vormingsinspanningen voor het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in de algemene en psychiatrische bicommunautaire ziekenhuizen (openbare sector) van het Brussels Gewest .

**Allocation de base 02 1 2 43.01**

Le Collège réuni entend soutenir les projets présentés par des institutions visant à développer des activités liées à la politique de Santé, en l'occurrence les efforts de formation du personnel à l'accueil des patients dans les hôpitaux généraux et psychiatriques bicommunautaires (secteur public) de la Région bruxelloise.



Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 1 3 33.08	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	ngk cnd	300.000	300.000

#### Basisallocatie 02 1 3 33.08

Het Verenigd College voorziet een toelage aan de VZW "Intersectorieel Sociaal Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen van Brussel Hoofdstad", waarvan de statuten werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 februari 1994 met het oog op de vergoeding van de activiteiten van de syndicale delegatie.

#### Allocation de base 02 1 3 33.08

Le Collège réuni prévoit un subside à l'ASBL "Fonds Social Intersectoriel pour Institutions sociales et de Santé de Bruxelles-Capitale", dont les statuts ont été publiés au *Moniteur belge* du 24 février 1994 en vue de rembourser les activités de la délégation syndicale.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 1 4 33.07	Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise ( secteur privé ).	ngk cnd	24.000.000	13.300.000
02 1 4 43.42	Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise ( secteur public ).	ngk cnd	12.000.000	12.300.000

#### Basisallocatie 02 1 4 33.07 en 43.42

Het artikel 5 van het samenwerkingsakkoord van 19 mei 1994 tussen de federale overheid, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het ziekenhuisbeleid, voorziet dat de Gemeenschappelijk Gemeenschapscommissie op recurrente basis de erkende coördinatiestructuren van de Brusselse ziekenhuizen financiert.

Het besluit van het Verenigd College van 27 april 1995 voorziet een jaarlijkse betoelaging a rato van het aantal erkende bedden in de ziekenhuizen, leden van de structuur en gevestigd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze subsidie bedraagt 3 miljoen als het aantal bedden minstens 700 bedraagt, 7 miljoen als dit aantal minstens 1 500 bedraagt en 11 miljoen als dit aantal 2 000 of meer bedraagt. In de budgettaire voorstellen werd rekening gehouden met een maximum bedrag voor twee coördinatiestructuren welke in aanmerking kunnen komen, één van de privé en één van de openbare sector. De bedragen zullen in 2000 geïndexeerd worden.

#### Allocation de base 02 1 4 33.07 en 43.42

A l'article 5 de l'accord de coopération du 19 mai 1994 entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission Communautaire Commune relatif à la politique hospitalière, il est prévu que la Commission Communautaire Commune finance de manière récurrente les structures agréées de coordination hospitalière bruxelloise.

L'Arrêté du Collège réuni du 27 avril 1995 prévoit une subvention annuelle au pro rata des lits agréés dans les hôpitaux, membres de la structure et situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette subvention s'élève à 3 millions lorsque le nombre de lits est d'au moins 700, à 7 millions lorsqu'il s'élève à 1 500 et à 11 millions lorsqu'il s'élève à 2 000 ou plus. Les propositions budgétaires incluent la possibilité de prise en compte de deux structures de coordination dont le subsidie s'élève au montant maximum, c'est à dire une du secteur privé et une structure du secteur public. Les montants pourront être indexés en 2000.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 02		Preventie	Prévention	Programme 02	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 2 1 12.02	Vaccinatiekosten.	Frais de vaccination.	ngk cnd	3.000.000	1.500.000

**Basisallocatie 02 2 1 12.02**

Het krediet maakt een tussenkomst van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie mogelijk om, zoals in het verleden, de gratis verdeling van de vaccins tegen difterie, tetanos en kinkhoest te verzekeren voor patiënten die een Brusselse privé-arts raadplegen. Het bedrag houdt rekening met het niveau van de werkelijke uitgaven in

**Allocation de base 02 2 1 12.02**

Le crédit inscrit permet l'intervention de la Commission Communautaire Commune afin d'assurer, tout comme par le passé, la gratuité dans la distribution des vaccins contre la diphtérie, le tétanos et la coqueluche pour les patients qui consultent des médecins privé bruxellois. Le montant tient compte du niveau des dépenses réelles en 1999.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 02		Preventie	Prévention	Programme 02	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 2 1 12.04	Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake druggebruik.	Frais découlant d'activités en matière de toxicomanie.	ngk cnd	–	3.500.000

**Basisallocatie 02 2 1 12.04**

Dit nieuwe krediet laat de deelname toe aan secundaire preventieprogramma's (opsporingen) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (bv. : opsporing van tuberculose in risicogroepen, neonatale opsporingen, ...), volgens het principe van de subsidiariteit en de complementariteit met de Federale Staat, de bevoegde Gewesten en Gemeenschappen.

**Allocation de base 02 2 1 12.04**

Ce nouveau crédit est destiné à permettre la participation aux programmes de prévention secondaire (dépistages) en Région bruxelloise (ex. : dépistage de la tuberculose dans les groupes à risques, dépistages néonataux, ...) selon de principe de subsidiarité et de complémentarité avec l'Etat fédéral, les régions et communautés compétentes.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 02		Preventie	Prévention	Programme 02	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 2 2 33.02	Subsidiëring van activiteiten inzake preventie.	Subventions pour des activités de prévention.	ngk cnd	9.000.000	9.000.000

**Basisallocatie 02 2 2 33.02**

Dit krediet laat toe het project "Overleg Druggebruik - Brussel" voort te zetten. Dit project dat gestart is einde 1992, beoogt het 10-puntenprogramma te realiseren waarin de prioriteiten op het vlak van het drugbeleid te Brussel zijn vervat.

**Allocation de base 02 2 2 33.02**

Ce crédit permettra de poursuivre le projet "Concertation Toxicomanies - Bruxelles". Ce projet, qui a démarré fin 1992, a pour objet de mettre en oeuvre le programme en dix points, rassemblant les priorités politiques en matière de toxicomanies à Bruxelles.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 03		Thuisverzorging	Soins à domicile	Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 3 1 33.03	Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.	ngk cnd	300.000	2.000.000
02 3 1 43.03	Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.	ngk cnd	300.000	2.000.000

**Basisallocatie 02 3 1 33.03 en 43.03**

De gezondheidsprestaties in het kader van de thuiszorg worden vergoed op basis van de nomenclatuur van het RIZIV. Het krediet betekent een aanmoediging voor de diensten thuisverzorging, als ondersteuning van het beleid dat gericht is op het zo lang mogelijk thuis laten wonen. In de loop van het jaar 2000 zal een nieuwe reglementering uitgewerkt worden die het Koninklijk besluit van 27 december 1950 tot aanmoediging van de gezinsactiviteit der diensten voor verzorging aan huis zal vervangen, vermits dit besluit slechts een forfaitaire eerder symbolische vergoeding toelaat.

**Allocation de base 02 3 1 33.03 et 43.03**

Les prestations de santé dans les soins à domicile sont remboursés via la nomenclature de l'INAMI. Le crédit prévu permet un encouragement aux services de soins à domicile comme soutien à la politique de maintien à domicile. Dans le courant de l'an 2000 une nouvelle réglementation sera établie pour remplacer l'Arrêté royal du 27 décembre 1950 relatif à l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile, qui n'offre la possibilité de subsidiation forfaitaire d'ordre plutôt symbolique.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg	Santé mentale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 4 1 12.01	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission Communautaire commune.	ngk cnd	1.100.000	1.100.000

**Basisallocatie 02 4 1 12.01**

Het krediet omvat een bedrag voor de werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer, welke beantwoordt aan het bedrag van de werkingskosten voor de door de GGC gesubsidiëerde diensten, van dezelfde omvang nl. 800.000 BF. Het resterende gedeelte betreft de betaling van de honoraria van de experts die werden benoemd in het beheerscomité als raadgevers. Het betreft hier de drie personen die meegewerkt hebben aan de audit en de herstructurering van de dienst.

**Allocation de base 02 4 1 12.01**

Ce crédit couvre les frais de fonctionnement du service à gestion séparée à concurrence du montant prévu pour les centres subsidiés par la CCC de même taille, c.à.d. 800 000 Fr. Le reste du crédit constitue le paiement des honoraires des experts désignés au comité de gestion de ce service à titre de conseillers. Il s'agit de trois personnes qui ont participé à l'audit et à la restructuration du service.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg	Santé mentale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 4 1 12.03	Prestaties van derden in verband met de politiek inzake geestelijke gezondheidszorg.	Prestations de tiers en relation avec la politique de santé mentale.	ngk cnd	–	–

**Basisallocatie 02 4 1 12.03****Allocation de base 02 4 1 12.03**

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg	Santé mentale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 4 1 33.02	Subsidiëring van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg	Subventions pour des activités de santé mentale.	ngk cnd	2.000.000	2.000.000

**Basisallocatie 02 4 1 33.02**

Deze basisallocatie voorziet de financiering van het Overlegplatform voor de Geestelijke Gezondheidszorg opgericht op basis van het koninklijk besluit van 10 juli 1990. Twee miljoen worden voorzien om toe te laten dat twee coördinatoren werkzaam zijn in het platform, dat bovendien een subsidie ontvangt van de federale Minister van Volksgezondheid.

**Allocation de base 02 4 1 33.02**

Cette allocation de base est prévue pour le subside à la Plate-Forme de Santé mentale créée en vertu de l'arrêté royal du 10 juillet 1990. En effet, deux millions sont prévus pour permettre que des deux coordonateurs animent cette plate-forme, qui reçoit en outre un subside du Ministre fédéral de la Santé publique.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg	Santé mentale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 4 1 33.04	Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg en aan de centra voor tele-onthaal.	Subventions aux services de santé mentale et aux centres de télé-accueil.	ngk cnd	19.200.000	19.700.000

**Basisallocatie 02 4 1 33.04**

Deze basisallocatie dekt de toelagen aan de Diensten voor Geestelijke Gezondheidszorg (privé-sector) in toepassing van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg en het uitvoeringsbesluit van 7 mei 1998. De toelagen worden geïndexeerd in 2000.

**Allocation de base 02 4 1 33.04**

Cette allocation de base couvre les subventions aux centres de Santé Mentale (secteur privé) en application de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale et de l'arrêté d'exécution du 7 mai 1998. Les subsides seront indexés en 2000.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg	Santé mentale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			– Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	2000 – Budget 2000
02 4 1 33.06	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (privé-sector).	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).	ngk cnd	2.000.000	1.000.000

**Basisallocatie 02 4 1 33.06**

Dit krediet dekt de subsidiëring van de initiatieven voor slachtoffer- en daderhulp (privé sector). Voor deze laatste categorie werd een samenwerkingsakkoord gesloten met de federale Minister van Justitie en de gemeenschappelijke en Franse gemeenschapscommissie inzake de begeleiding en de behandeling van daders van seksueel misbruik. Een zelfde akkoord werd gesloten met de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest. Een subsidie werd reeds toegekend in 1999 aan het Brussels steuncentrum. Het zal voortaan ten laste gelegd worden van deze basisallocatie.

**Allocation de base 02 4 1 33.06**

Ce crédit couvre les subsides aux initiatives d'aide aux victimes et aux délinquants sexuels (secteur privé). Pour cette dernière catégorie, un accord de coopération a été conclu avec le Ministre fédéral de la Justice et les commissions communautaire commune et française en matière de guidance et de traitements des délinquants sexuels. Un accord parallèle existe entre la Région Wallone et la Communauté flamande. Un subside est déjà accordé en 1999 au centre d'appui bruxellois, il sera dorénavant imputé sur cette allocation de base.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg	Santé mentale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			– Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	2000 – Budget 2000
02 4 1 43.40	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	Subventions aux services publics de santé mentale.	ngk cnd	49.700.000	51.000.000

**Basisallocatie 02 4 1 43.40**

Deze basisallocatie dekt de toelagen aan de Diensten voor Geestelijke Gezondheidszorg (openbare sector) in toepassing van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg en het uitvoeringsbesluit van 7 mei 1998. De toelagen worden geïndexeerd in 2000.

**Allocation de base 02 4 1 43.40**

Cette allocation de base couvre les subventions aux centres de Santé Mentale (secteur public) en application de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale et de l'arrêté d'exécution du 7 mai 1998. Les subsides seront indexés en 2000.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg	Santé mentale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 4 1 43.41	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector).	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).	ngk cnd	2.000.000	1.000.000

**Basisallocatie 02 4 1 43.41**

Dit krediet dekt de subsidiëring van de initiatieven voor slachtoffer- en daderhulp (openbare sector). Voor deze laatste categorie werd een samenwerkingsakkoord gesloten met de federale Minister van Justitie en de gemeenschappelijke en Franse gemeenschapscommissie inzake de begeleiding en de behandeling van daders van seksueel misbruik. Een zelfde akkoord werd gesloten met de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest.

**Allocation de base 02 4 1 43.41**

Ce crédit couvre les subsides aux initiatives d'aide aux victimes et aux délinquants sexuels (secteur public). Pour cette dernière catégorie, un accord de coopération a été conclu avec le Ministre fédéral de la Justice et les commissions communautaire commune et française en matière de guidance et de traitements des délinquants sexuels. Un accord parallèle existe entre la Région Wallone et la Communauté flamande.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg	Santé mentale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 4 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune	ngk cnd	1.600.000	500.000

**Basisallocatie 02 4 1 74.01**

Het betreft de verdere vernieuwing van het meubilair van de dienst geestelijke gezondheid.

**Allocation de base 02 4 1 74.01**

Il s'agit de la poursuite du renouvellement de l'équipement en mobilier du service de santé mentale.



Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg	Santé mentale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 4 1 74.02	Aankoop van bureau- en informatica-materiaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune	ord.kr. cdord.	–	500.000
			vstl.kr. cdeng.	–	500.000

**Basisallocatie 02 4 1 74.02**

Het betreft de verdere vernieuwing van de informatica uitrusting van de dienst voor geestelijke gezondheid.

**Allocation de base 02 4 1 74.02**

Il s'agit de la poursuite du renouvellement de l'équipement en informatique du service de santé mentale.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 05		Investerings	Investissements	Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
02 5 1 51.01	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies ( privé-sector )	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables ( secteur privé )	ord.kr. cdord.	265.000.000	162.000.000
			vstl.kr. cdeng.	350.000.000	275.000.000

**Basisallocatie 02 5 1 51.01**

De ordonnanceringskredieten voor de privé-sector in het kader van de ziekenhuisbouwwerken, houden rekening met het encours van het verleden en het gedeelte dat betrekking heeft op de vastleggingen van 2000.

De vastleggingskredieten voor de privé-sector houden rekening met de vooruitgang van de dossiers in het kader van het bouwplan voor de ziekenhuizen over 12 jaar, goedgekeurd in Verenigd College op 13 november 1997.

**Allocation de base 02 5 1 51.01**

Les crédits d'ordonnancement pour le secteur privé dans le cadre des constructions hospitalières ont été prévus en fonction de l'encours du passé. Une partie concerne les engagements de 2000.

Les crédits d'engagement pour le secteur privé tiennent compte de l'évolution des dossiers dans le cadre du plan de constructions hospitalières sur 12 ans, approuvé par le Collège réuni le 13 novembre 1997.

<b>Afdeling 02</b>		<b>Gezondheid</b>		<b>Santé</b>		<b>Division 02</b>	
<b>Programma 05</b>		<b>Investerings</b>		<b>Investissements</b>		<b>Programme 05</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000		
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000		
02 5 1 63.01	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies( openbare sector )	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables ( secteur public )	ord.kr. cdord. vstl.kr. cdeng.	290.000.000  200.000.000	175.500.000  407.500.000		

**Basisallocatie 02 5 1 63.01**

Idem privé-sector.

**Allocation de base 02 5 1 63.01**

Idem secteur privé.

**Algemene uitgavenbegroting 2000:  
begrotingsfiches**

**Afdeling 03**

**Budget général des dépenses 2000:  
fiches budgétaires**

**Division 03**

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 1 1 12.01	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia	Frais d'études, prestations de tiers, effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques	ngk cnd	4.500.000	2.000.000

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.01**

Deze basisallocatie is ondermeer bedoeld voor:

- de actualisering van de Brochure "Daklozen waarheen?"
- de bijdrage van de GGC in de uitvoering van het akkoord tussen de federale overheid en de Gewesten en Gemeenschappen betreffende de oprichting van een "Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting"

2,5 miljoen werd overgeheveld naar de werkingskosten van het Gezondheidsobservatorium (basisallocatie 02.1.1.12.02) dat via een wijziging van de betreffende ordonnantie zal omgezet worden in een Gezondheids- en Welzijnsobservatorium. Dit Observatorium wordt uitgebouwd tot een hoogwaardig kennis- en onderzoekscentrum en speelt nu reeds een actieve rol in de redactie van het jaarlijks Armoederapport.

**Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.01**

L'article est destiné à :

- l'actualisation de la brochure " les sans abri, où aller ? "
- la contribution de la CCC dans la mise en œuvre de l'accord entre les autorités fédérales, les Régions et les Communautés pour la création d'un "point focal dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale".

2,5 millions ont été transférés à l'Observatoire de la Santé (allocation de base 02.1.1.12.02) qui sera transformé par le biais d'une ordonnance en Observatoire de l'Aide aux Personnes et de la Santé. Cet Observatoire est un outil performant de recherches et d'expertises et il participe déjà activement à la rédaction du rapport sur la pauvreté.

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 1 1 12.04	Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les CPAS	ngk cnd	1.000.000	500.000

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.04**

Basisallocatie voor de betaling van de erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de OCMW.

**Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.04**

Allocation de base destinée à couvrir les honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les CPAS.

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 1 1 33.01	Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales	ngk cnd	6.100.000	6.300.000

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01**

Jaarlijkse toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Coördinatie en Documentatie; een essentieel informatiekanaal voor de hulpverleners.

**Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.01**

Subside annuel accordé au Centre de Documentation et de Coordination Sociales; moyen d'information essentiel pour les travailleurs sociaux.

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 1999 Projet septembre	Budget 2000
03 1 1 41.03	Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés	ngk end	16.200.000	16.200.000

#### Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 41.03

Dit artikel is bedoeld om de kosten te dekken van de DAC en GEKO werkzaam in organisaties die afhangen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

#### Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 41.03

Cet article est destiné à la prise en charge du coût de travailleurs TCT et ACS dans des organisations de l'aide aux personnes relevant de la Commission communautaire commune

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 1999 Projet septembre	Budget 2000
03 1 1 74.03	Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen)	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales (investissements)	ord.kr. cdord. vstl.kr. cdeng.	200.000 200.000	1.500.000 1.500.000

#### Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 74.03

In het kader van de reorganisatie van het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (nieuwe taakomschrijving, integratie in de GGC-Administratie) wordt een belangrijk bedrag voorzien voor investeringen in de vernieuwing van de informatica.

#### Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 74.03

Dans le cadre de la réorganisation du Centre de Documentation et de Coordination Sociales (nouvelle définition des missions, intégration dans les locaux de l'administration de la CCC) on prévoit un montant substantiel pour les investissements en informatique.

<b>Afdeling 03</b>		<b>Bijstand aan personen</b>	<b>Aide aux personnes</b>	<b>Division 03</b>	
<b>Programma 01</b>		<b>Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</b>	<b>Support de la politique en matière d'aide aux personnes</b>	<b>Programme 01</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 1 2 33.01	Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes	ngk cnd	2.600.000	2.600.000

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01**

Deze allocatie bevat de toelage aan de coördinatie vzw Home Info-Infor Home.

**Division 03 – Programme 1 – Activité 2 – Allocation de base 33.01**

Cet article est destiné à couvrir la coordination des asbl Infor-Home et vzw Home-Info.

<b>Afdeling 03</b>		<b>Bijstand aan personen</b>	<b>Aide aux personnes</b>	<b>Division 03</b>	
<b>Programma 01</b>		<b>Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</b>	<b>Support de la politique en matière d'aide aux personnes</b>	<b>Programme 01</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 1 3 33.08	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé	ngk cnd	600.000	600.000

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.08**

Net als in de vorige jaren wordt hier de toelage ingeschreven voor een gemeenschappelijke vakbondsafvaardiging in de sector van het algemeen welzijnswerk.

**Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.08**

Comme les années précédentes, un subside est prévu pour la prise en charge de la délégation syndicale inter-centre dans le secteur de l'aide sociale.

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 1999 Projet septembre	Budget 2000
03 1 4 01.04	Bijzonder onderstandsfonds	Fonds spécial d'assistance	ngk cnd	–	–

#### Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 01.04

Ten gevolge van de Ordonnantie van 8.12.1994 tot wijziging van de Ordonnantie van 17.07.1991 houdende oprichting van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnzorg is de Afdeling "Instellingen en diensten voor gezin en sociale hulpverlening" bevoegd voor het uitbrengen van een advies betreffende de aanvragen die worden ingediend bij het Bijzonder Onderstandsfonds. In beginsel zijn alle dossiers over de voorbije jaren behandeld en hoeft er dus geen krediet meer te worden voorzien.

#### Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 01.04

Suite à l'approbation de l'Ordonnance du 8 décembre 1994 modifiant l'Ordonnance du 17 juillet 1991 portant création du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes, qui a confié à la section "Famille" de rendre un avis sur les demandes pendantes devant le Fonds spécial d'assistance, ce crédit est destiné à couvrir les demandes introduites les années antérieures. En principe, tous les dossiers des années antérieures sont clôturés, il n'y a donc plus lieu de prévoir des crédits à ce poste.

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 1999 Projet septembre	Budget 2000
03 1 5 33.06	Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales	ngk cnd	15.900.000	6.900.000

#### Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.06

Deze basiallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van :

- de private dagverzorgingscentra voor bejaarden : de reeds erkende centra Vzw Seniors Service ("Herfstzon") en Vzw St. Monica en twee nieuwe centra.
- Vzw Diogenes, straathoekenwerk in de thuislozenzorg (3,5 miljoen)

#### Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 33.06

Cette allocation de base est destinée au subventionnement :

- des centre de soins de jour pour personnes âgées : l'ASBL Senior Service ("Soleil d'automne") et l'ASBL "Sainte Monique". Deux nouveaux centres de jour seront également subventionnés.
- de l'ASBL Diogène, travail de rue avec les sans-abri (3,5 millions)

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 1 6 43.44	Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales	ngk cnd kvj caa	4.000.000 –	6.600.000 2.000.000

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 6 – Basisallocatie 43.44**

Deze basisallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van:

- de openbare dagverzorgingscentra voor bejaarden (het reeds erkende centrum van het OCMW Sint-Pieters-Woluwe, en twee nieuw centra);
- twee projecten voor beschut wonen in de thuislozenzorg (OCMW-Brussel en OCMW-St.-Gillis).

**Division 03 – Programme 1 – Activité 6 – Allocation de base 43.44**

Cette allocation de base vise la subsidiation de :

- des projets de centres de soins de jour publics (le centre agréé du CPAS de Woluwe Saint-Pierre et deux nouveaux centres);
- des services d'habitat accompagné de personnes en situation de précarité (CPAS de Bruxelles et de Saint-Gilles).

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 1 7 33.09	Vorming (privé-sector)	Formations (secteur privé)	ngk cnd	3.000.000	1.500.000

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 7 – Basisallocatie 33.09**

Deze vormen omvatten ondermeer de vorming in het kader van de schuldbemiddeling en de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's, beide in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook de taalcurssussen in uitvoering van de beslissing van het Verenigd College van 28.11.1996 (taalhoffelijkheidsakkoord).

**Division 03 – Programme 1 – Activité 7 – Allocation de base 33.09**

Ces formations couvrent entre autres la formation relative à la médiation de dettes, la supervision des services sociaux des CPAS suite aux recommandations résultant des discussions sur le rapport de la pauvreté. Ainsi, que pour les formations en langue prévue dans le cadre de l'accord de courtoisie linguistique), la décision du Collège Réuni du 28.11.1996.



Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000
03 1 7 41.04	Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.	ngk cnd	10.000.000	10.000.000

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 7 – Basisallocatie 41.04**

De kredieten zijn bedoeld ter financiering van de vormingsprogramma's voor OCMW-ambtenaren, ondermeer de opleiding m.b.t. de nieuwe boekhouding en de management-opleidingen.

**Division 03 – Programme 1 – Activité 7 – Allocation de base 41.04**

Les crédits sont destinés à financer la formation des agents des CPAS notamment pour la nouvelle comptabilité et le management.

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000
03 1 7 41.05	Vormingen (openbare sector)	Formations (secteur public)	ngk cnd	3.000.000	1.500.000

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 7 – Basisallocatie 41.05**

Deze vormingen omvatten ondermeer de vorming in het kader van de schuldbemiddeling en de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's, beide in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook de taalcursussen in uitvoering van de beslissing van het Verenigd College van 28.11.1996 (taalhoffelijkheidsakkoord).

**Division 03 – Programme 1 – Activité 7 – Allocation de base 41.05**

Ces formations couvrent entre autres la formation relative à la médiation de dettes, la supervision des services sociaux des CPAS suite aux recommandations résultant des discussions sur le rapport de la pauvreté. Ainsi, que pour les formations en langue prévue dans le cadre de l'accord de courtoisie linguistique) la décision du Collège Réuni du 28.11.1996.

<b>Afdeling 03</b>		<b>Bijstand aan personen</b>	<b>Aide aux personnes</b>	<b>Division 03</b>	
<b>Programma 02</b>		<b>Bijzondere steun</b>	<b>Assistance spéciale</b>	<b>Programme 02</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 2 1 12.02	Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder ondersteuningsfonds	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance	ngk cnd	2.000.000	2.000.000

**Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.02**

Ten lasteneming van de uitgaven van het bijzonder onderhoudsfonds op basis van de aanvragen ingediend in 1999.

**Division 03 – Programme 2 – Activité 1 – Allocation de base 12.02**

Prise en charge des demandes introduites en 1999 au Fonds spécial d'assistance.

<b>Afdeling 03</b>		<b>Bijstand aan personen</b>	<b>Aide aux personnes</b>	<b>Division 03</b>	
<b>Programma 03</b>		<b>Beleid ten voordele van de gehandicapte personen</b>	<b>Politique en faveur des personnes handicapées</b>	<b>Programme 03</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 3 1 12.01	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune	ngk cnd	12.900.000	12.900.000

**Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.01**

Werkingskosten van PIGG (ex-Provinciaal Instituut voor Gezichts- en Gehoorgestoorden).

**Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 12.01**

Frais de fonctionnement de l'IPHOV (ex-Institut Provincial pour les handicapés de l'ouïe et de la vue).

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 03		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen	Politique en faveur des personnes handicapées	Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 3 1 33.02	Toelage voor instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector)	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé)	ngk cnd	173.000.000	177.400.000

**Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.02**

Deze basisallocatie bevat de subsidies voor de 7 erkende medisch-pedagogische instellingen en de 3 erkende ADL-diensten

**Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 33.02**

Cet article est destiné au subventionnement de 7 institutions médico-pédagogiques ainsi que de 3 centres de jour pour personnes handicapées.

Dagcentra en homes Centres de jours et homes	Dagcentra Centres de jour	Homes Homes
Centre de Vie	25	
Timber	20	
Au Potelier	20	
Thuis	15	
Home Veldemans	15	20
Hama IV		17
Foyer des sourds-muets		34
TOTAAL/TOTAL	95	71
ADL-diensten Services ARJ	Plaatsen Places	
Cité-Services	23	
Germinal	13	
Molenbeek	12	
TOTAAL/TOTAL	48	

<b>Afdeling 03</b>		<b>Bijstand aan personen</b>	<b>Aide aux personnes</b>	<b>Division 03</b>	
<b>Programma 03</b>		<b>Beleid ten voordele van de gehandicapte personen</b>	<b>Politique en faveur des personnes handicapées</b>	<b>Programme 03</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 3 1 43.40	Toelage voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector)	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public)	ngk cnd	48.500.000	49.800.000

**Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.40**

Deze basisallocatie bevat de subsidies voor de 2 erkende medisch-pedagogische instellingen beheerd door het OCMW-Brussel.

**Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 43.40**

Cet article est destiné au subventionnement de deux instituts médico-pédagogiques du CPAS de Bruxelles-Ville.

Dagcentra en homes Centres de jour et homes	Dagcentra Centres de jour	Homes Homes
Delta	20	
Medori	10	15
<b>TOTAAL/TOTAL</b>	<b>30</b>	<b>15</b>

<b>Afdeling 03</b>		<b>Bijstand aan personen</b>	<b>Aide aux personnes</b>	<b>Division 03</b>	
<b>Programma 03</b>		<b>Beleid ten voordele van de gehandicapte personen</b>	<b>Politique en faveur des personnes handicapées</b>	<b>Programme 03</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 3 1 52.02	Tussenkost in de aankoop van een minibus	Intervention dans l'achat d'un minibus	ngk cnd	–	–

**Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 52.02**

Deze basisallocatie was eenmalig en bedoeld voor de financiering van de aankoop van minibussen door MPI's.

**Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 52.02**

Cette allocation était ponctuellement destinée à financer l'achat d'un minibus de IMP.

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 03		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen	Politique en faveur des personnes handicapées	Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000
03 3 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune	ngk cnd	2.100.000	–

**Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 74.01**

Aangezien de instelling geen dringende behoefte heeft aan uitrustingsgoederen, worden de kredieten geschrapt in het kader van de discussie over de splitsing van het PIGG/IPHOV.

**Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 74.01**

L'institution n'ayant pas de besoins urgents de matériel, ces crédits ont été supprimés dans le cadre des discussions sur la scission de l'institution PIGG/IPHOV.

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 03		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen	Politique en faveur des personnes handicapées	Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000
03 3 2 41.01	Toelage voor sociale reclassering van minder-valide personen	Subvention pour le reclassement social des personnes handicapées	ngk cnd	–	–

**Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 2 – Basisallocatie 41.01**

Gezien er geen aanvragen meer zijn worden op deze basisallocatie geen middelen meer voorzien.

**Division 03 – Programme 3 – Activité 2 – Allocation de base 41.01**

Vu l'absence de demandes, on ne prévoit plus de moyens à ce poste.

<b>Afdeling 03</b>		<b>Bijstand aan personen</b>	<b>Aide aux personnes</b>	<b>Division 03</b>	
<b>Programma 04</b>		<b>Sociale hulp</b>	<b>Aide sociale</b>	<b>Programme 04</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 4 1 33.05	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence	ngk cnd kvj caa	17.000.000 –	20.000.000 2.700.000

**Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.05**

Het krediet is bedoeld voor :

- de werking van het crisisopvangcentrum Home Ariane vzw.
- de werking van het nachtasiel Hoeksteen, dat beschikt over 2 X 24 bedden, en de financiering van de uitbreiding van de opvangmogelijkheden gedurende de winter.

**Division 03 – Programme 4 – Activité 1 – Allocation de base 33.05**

Ce crédit est destiné :

- au fonctionnement du Centre d'accueil d'urgence Ariane asbl;
- au fonctionnement de l'asile de nuit permanent Pierre d'Angle, de 2 X 24 lits, et à son extension pendant les mois d'hiver.

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 04		Sociale hulp	Aide sociale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000
03 4 2 33.03	Toelagen voor onthaalhuizen	Subsides aux maisons d'accueil	ngk cnd	36.000.000	41.300.000

**Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.03**

Dit krediet geeft uitvoering aan het beleid ten aanzien van de huisvesting van thuislozen :

- de vier erkende onthaalhuizen; voorzien wordt de erkenning en financiering van een vijfde onthaalhuis (alleenstaande vrouwen met kinderen) vanaf 1 juli 2000;
- drie private diensten voor begeleid wonen voor thuislozen.

**Division 03 – Programme 4 – Activité 2 – Allocation de base 33.03**

Cet article est destiné à la politique du logement des sans-abri :

- les quatre maisons d'accueil agréées; il est prévu d'agréer et de financer un cinquième centre d'accueil (femmes seules avec enfants) à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2000;
- trois services d'habitat accompagnés privés pour les sans-abri.

DE THUISLOZENZORG SOINS POUR LES SANS-ABRI	Naam Nom	Plaatsen Places	Basisallocatie Allocations de base
Centrum voor Dringend Onthaal Centre d'accueil d'urgence	Ariane	21	03.4.1.33.05
Nachtasiel Asiles de nuit	Hoeksteen	48 (+ 20: winter hiver)	03.4.1.33.05
Onthaalhuizen Maisons d'accueil	Open Deur Les Foyers d'accueil De Relais PAG-ASA Talita (nieuw)	20 12 21 12 20	03.4.2.33.03
TOTAAL PLAATSEN TOTAL DES PLACES		154 plaatsen (+20) places	
Straathoekwerk Educateurs de rue	Diogenes		03.1.5.33.06
Begeleid wonen (privé) Habitat accompagné (privé)	Le Nouveau 150 Leger des Heils Armée du Salut Fami-Home		03.4.2.33.03
Begeleid wonen (publiek) Habitat accompagné (public)	OCMW/CPAS-Brussel OCMW/CPAS-St.-Gillis		03.1.6.43.44

<b>Afdeling 03</b>		<b>Bijstand aan personen</b>	<b>Aide aux personnes</b>	<b>Division 03</b>	
<b>Programma 04</b>		<b>Sociale hulp</b>	<b>Aide sociale</b>	<b>Programme 04</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999 Ontwerp september	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 1999 Projet septembre	Budget 2000
03 4 3 33.04	Toelagen voor de diensten voor sociale integratie	Subsides aux services de réinsertion sociale	ngk cnd	10.600.000	13.900.000

**Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.04**

Deze allocatie voorziet kredieten voor de begeleiding en de reïntegratie van ex-gevangenen (justitieel welzijnswerk). De verhoging van het krediet laat toe aan deze organisaties ook werkingskosten toe te kennen.

**Division 03 – Programme 4 – Activité 3 – Allocation de base 33.04**

Cet article est destiné aux organisations de réinsertion sociale des ex-détenus (aide aux justitiabiles). L'augmentation du crédit permet l'octroi de frais de fonctionnement.

Dienst voor Sociale Reïntegratie – Service de Réinsertion Sociale  
 Werk der Wederaanpassing – Office de Réadaptation Sociale  
 Protestants Onthaal – Accueil Protestant  
 Stichting Morele Bijstand aan Gedetineerden – Fondation pour l'assistance morale aux détenus  
 Sociale Dienst voor de Vreemdelingen – Service Social des Etrangers d'Accueil et de Formation  
 Koninklijke Commissie der Beschermingscomités – Commission Royale des Patronages



Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden	Politique en faveur des familles et des personnes âgées	Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 5 1 33.05	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector)	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé)	ngk cnd	41.400.000	42.500.000

#### Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.05

Deze allocatie bevat de subsidies aan de 3 erkende private diensten voor gezins- en bejaardenhulp :

- Hulp aan de Brusselse Gezinnen
- Wolu Social
- CSD Brussel Hoofdstad

#### Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 33.05

Cet article est destiné au subventionnement de trois services d'aide aux familles et aux personnes âgées :

- Service d'aide aux familles bruxelloises
- Wolu Social
- CSD Bruxelles-Capitale

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden	Politique en faveur des familles et des personnes âgées	Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 5 1 43.41	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector)	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public)	ngk cnd	129.100.000	132.400.000

#### Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.41

Dit artikel bevat de subsidies aan de 17 erkende openbare diensten voor gezins- en bejaardenhulp, georganiseerd hetzij door de OCMW's (15), hetzij door de gemeenten (2).

- enkel de OCMW's van St. Joost-ten-Node, Schaarbeek, Watermaal-Bosvoorde en St. Lambrechts-Woluwe hebben geen door de GGC erkende dienst voor gezins- en bejaardenhulp
- de 2 gemeenten zijn Ukkel en Jette

#### Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 43.41

Cet article est destiné au subventionnement de 17 services d'aide aux familles rattachés aux CPAS (15) ou aux communes (2).

- seuls les CPAS de St. Josse-ten-Node, de Schaarbeek, de Watermael-Boitsfort et de Woluwe Saint Lambert n'ont pas ce type de service, agréé par la Commission communautaire commune
- les deux communes sont Uccle et Jette

<b>Afdeling 03</b>		<b>Bijstand aan personen</b>	<b>Aide aux personnes</b>	<b>Division 03</b>	
<b>Programma 05</b>		<b>Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden</b>	<b>Politique en faveur des familles et des personnes âgées</b>	<b>Programme 05</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 5 2 33.06	Toelagen voor de prematrimoniale matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector)	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé)	ngk cnd	1.300.000	1.400.000

**Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.06**

Zoals de vorige jaren voorzien deze kredieten de betoelaging van een dienst voor familiale planning. (Centrum voor echtelijke en familiale promotie S.V.V. van Brabant).

**Division 03 – Programme 5 – Activité 2 – Allocation de base 33.06**

Comme les années précédentes, ces crédits prévoient le subventionnement d'un service pour le planning familial. (Centre de promotion conjugale et familiale F.P.S. du Brabant).

<b>Afdeling 03</b>		<b>Bijstand aan personen</b>	<b>Aide aux personnes</b>	<b>Division 03</b>	
<b>Programma 05</b>		<b>Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden</b>	<b>Politique en faveur des familles et des personnes âgées</b>	<b>Programme 05</b>	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 5 2 43.42	Toelagen voor de prematrimoniale matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector)	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public)	ngk cnd	2.600.000	1.900.000

**Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.42**

Zoals de vorige jaren voorzien deze kredieten de betoelaging van een dienst voor familiale planning (OCMW-Brussel).

**Division 03 – Programme 5 – Activité 2 – Allocation de base 43.42**

Comme les années précédentes, ces crédits prévoient le subventionnement d'un service de planning familial (CPAS de Bruxelles-Ville).

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden	Politique en faveur des familles et des personnes âgées	Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 5 3 33.07	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector)	Subventions aux centres de service social (secteur privé)	ngk cnd	98.500.000	101.000.000

**Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.07**

Op deze allocatie zijn de subsidies ingeschreven aan 15 centra voor maatschappelijk werk.

**Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 33.07**

Cet article permet le subventionnement de 15 centres de service social.

Autonoom	Aantal/Nombre MA
Sociale dienst voor Vreemdelingen – Service Social des Etrangers	4
Protestants sociaal centrum – Centre Social Protestant	3
Wijkmaatschappelijk werk van Schaarbeek – Service Sociaux des Quartiers de Schaarbeek	5
Centrum voor maatschappelijk werk «Brabantia» – Centre de Service Social Brabantia	11.5
Maatschappelijk centrum «Abbé Froidure» – Centre de Service Social Abbé Froidure	3
Contactcentra van Brussel – Les Centres de Contact de Bruxelles	5
Sociale dienst voor Socialistische Solidariteit – Service Social de Solidarité Socialiste	4
De Groene Poort – La Porte Verte	3
Ingebouwd	
Verbond van Liberale Mutualiteiten – Fédération des Mutualités Liberales du Brabant	4
De Familie. Verbond van Mutualiteiten – La Famille. Fédération des Mutualités	3
Verbond van Socialistische Mutualiteiten – Fédération des Mutualités Socialistes	8
Azimut - Onafhankelijk ziekenfonds – Azimut Mutualité Libre	3
Verbond voor Vervoer en Verkeer – Fédération du Transport et Communication	4
Onafhankelijk ziekenfonds 503 – Mutualité Libre 503	3
Mutualiteitsverbond Unie Mutualiteit – Fédération Unie-Mutualité	3
<b>TOTAAL – TOTAL</b>	<b>66.5</b>

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden	Politique en faveur des familles et des personnes âgées	Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000
03 5 4 12.03	Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten	Prise en charge des dépenses de maladies sociales	ngk cnd	3.000.000	2.000.000

#### Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 4 – Basisallocatie 12.03

Deze allocatie voorziet de terugbetaling van de kosten voor sociale ziekten (blauwziekte, nierinsufficiëntie, phenylcetonurie,...).

#### Division 03 – Programme 5 – Activité 4 – Allocation de base 12.03

Cette allocation couvre la prise en charge du traitement de certaines maladies sociales graves (maladie bleue, l'insuffisance rénale, la phenylcetonurie, ...).

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden	Politique en faveur des familles et des personnes âgées	Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 1999 Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	Begroting 2000 – Budget 2000
03 5 5 43.02	Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	ngk cnd	500.000	3.000.000

#### Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 5 – Basisallocatie 43.02

Nieuwe basiallocatie bedoeld voor de ondersteuning van initiatieven van de OCMW om werk te maken van de uitvoering van art. 62 van de organieke wet betreffende de OCMW's (Het centrum kan de instellingen en diensten die binnen het ambtsgebied van het centrum een sociale activiteit of specifieke activiteiten uitoefenen, voorstellen om gezamenlijk een of meerdere comités in te stellen waarin het centrum en die instellingen en diensten hun werkzaamheden kunnen coördineren en overleg plegen over de individuele of collectieve behoeften en middelen om daarin te voorzien).

#### Division 03 – Programme 5 – Activité 5 – Allocation de base 43.02

Il s'agit d'une nouvelle allocation de base pour soutenir les initiatives des CPAS en matière de coordination sociale dans le cadre de l'article 62 de la loi organique des CPAS (Le Centre peut proposer aux institutions et services déployant dans le ressort du Centre, une activité sociale ou des activités spécifiques, de créer avec eux un ou plusieurs comités où le Centre et ses institutions et services pourraient coordonner leur action et se concerter sur les besoins individuels ou collectifs et les moyens d'y répondre).

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 06		Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn	Fonds spécial de l'aide sociale	Programme 06	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999 Ontwerp september	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 1999 Projet septembre	Budget 2000
03 6 1 43.01	Uitbetaling aan de openbare centra voor maatschappelijk werk	Paiements aux centres publics d'aide sociale	ngk cnd	379.900.000	389.1000.000

#### Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Het bedrag van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn wordt vastgelegd als 5% van het bedrag van het Gemeentefonds, zie artikel 5 van de Ordonnantie van 10.03.1994. Sinds 1998 wordt het BFMW verdeeld op basis van nieuwe criteria.

#### Division 03 – Programme 6 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Le montant du Fonds spécial de l'aide sociale est déterminé selon l'article 5 de l'Ordonnance du 10 mars 1994 octroyant 5% de la dotation générale aux communes à ce Fonds. En 1998 de nouveaux critères de répartition sont entrés en vigueur.

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 07		Investerings	Investissements	Programme 07	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999 Ontwerp september	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 1999 Projet septembre	Budget 2000
03 7 1 51.01	Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector)	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé)	ord.kr cdord. vstl.kr. cdeng.	70.000.000  65.000.000	35.000.000  77.000.000

#### Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 51.01

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het meerjarenplan 1999-2001. Er wordt een verhoging voorzien om tegemoet te komen aan de nieuwe normen inzake de RVT-bedden.

#### Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 51.01

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissement 1999-2001. Une augmentation a été prévue en vue de l'application des normes MRS.

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 07		Investerings	Investissements	Programme 07	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 1999	Begroting 2000
A.B.			Type de Crédit	Ontwerp september – Budget 1999 Projet septembre	– Budget 2000
03 7 1 61.01	Bouw van flats voor bejaarden, nachtsasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector)	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public)	ord.kr	155.000.000	77.500.000
			cdord. vstl.kr. cdeng.	95.000.000	150.500.000

**Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 61.01**

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het meerjarenplan 1999-2001. Er wordt een verhoging voorzien om tegemoet te komen aan de nieuwe normen inzake de RVT-bedden.

**Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 61.01**

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissement 1999-2001. Une augmentation a été prévue en vue de l'application des normes MRS.

